

## SONDERBEDINGUNGEN TRUCK PARKING

### 1. Geltungsbereich

- 1.1 Diese Sonderbedingungen gelten für alle Produktverträge über die Vermietung von Lkw-Stellplätzen (das „**Truck Parking**“) an den Kunden im Rahmen seiner Geschäftsbeziehung zu der LOGPAY Transport Services GmbH („**LOGPAY**“) oder zu deren Auslandsstöchern.
- 1.2 Diese Sonderbedingungen gelten vorrangig zu den Allgemeinen Geschäftsbedingungen für die Geschäftsbeziehung zwischen dem Kunden und der LOGPAY („**AGB**“) und ggf. neben Sonderbedingungen für andere Produkte.
- 1.3 Für den einzelnen Mietvertrag über einen Lkw-Stellplatz, der im Rahmen des Produktvertrags geschlossen wird, gelten zusätzlich alle Nutzungsbedingungen, Hausordnungen und vergleichbare Regelwerke des betreffenden Parkplatzes. Voraussetzung ist, dass sie entweder auf der Buchungsseite verlinkt sind oder der betreffende Parkplatz den Kunden durch deutlich sichtbaren Aushang oder ausdrücklich auf andere Weise auf sie hinweist und dem Kunden die Möglichkeit verschafft, in zumutbarer Weise von ihrem Inhalt Kenntnis zu nehmen.

### 2. Leistungen der LOGPAY

- 2.1 Gegenstand des Produktvertrags zwischen der LOGPAY und dem Kunden ist ausschließlich die Vermietung von Lkw-Stellplätzen. Beschreibungen der Lkw-Stellplätze und der Parkplätze auf der Website oder in der App stellen keine zugesicherten Eigenschaften dar. Die LOGPAY übernimmt keine Garantie oder sonstige Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Beschreibungen.
- 2.2 Für die Sicherheit von Personen und Eigentum ist der Kunde selbst verantwortlich. Die LOGPAY erbringt keinerlei Leistungen, die der Sicherheit von Eigentum oder Personen dienen. Dies gilt auch dann, wenn die Beschreibung des Parkplatzes auf sicherheitsrelevante Merkmale wie z.B. Bewachung hinweist. Gesetzliche Mängelansprüche aus dem Mietvertrag bleiben unberührt, soweit nicht in diesen Sonderbedingungen Abweichendes geregelt ist.
- 2.3 Die LOGPAY bietet das Truck Parking nur Kunden an, die es für ihre gewerbliche oder selbständige berufliche Tätigkeit nutzen. Handelt der Kunde nicht gewerblich oder für eine selbständige berufliche Tätigkeit, darf die LOGPAY alle Vereinbarungen mit dem Kunden über das Truck Parking fristlos kündigen.

### 3. Vertragspartner

- 3.1 Die LOGPAY betreibt selbst keine Parkplätze. Daher vermietet die LOGPAY Lkw-Stellplätze, die die LOGPAY von Parkplatzbetreibern mietet (Untervermietung).
- 3.2 Untermietverträge werden als Reihengeschäft mit der LOGPAY (Ziffer 2.2 der AGB) oder deren Auslandsstöchern (Ziffern 1.2 und 2.5 der AGB) geschlossen. Dies geschieht ohne Einschaltung Dritter, so dass es dabei keinen LOGPAY Partner i.S.d. Ziffer 2.2 der AGB gibt.

### 4. Nutzerkonto

Die Suche nach Lkw-Stellplätzen und der komplette Buchungsvorgang sind ausschließlich online möglich, nämlich auf der Website der Travis Road Services Netherlands B.V., Dr. Hub van Doorneweg 183, 5026 RD Tilburg, die Niederlande. Für die Buchung wird ein Nutzerkonto benötigt.

### 5. Mietvertrag

- 5.1 Ein Mietvertrag über einen Lkw-Stellplatz kommt erst dann zwischen Kunde und der LOGPAY (Ziffer 3.2) zustande, wenn der Kunde eine E-Mail zur Bestätigung der Reservierung erhält. Der Mietvertrag ist nicht übertragbar, auf den vereinbarten Zeitraum befristet und währenddessen nicht ordentlich kündbar.
- 5.2 Der Kunde kann den Mietvertrag kostenlos stornieren, wenn ihm diese Möglichkeit vor der Buchung in den Informationen zum betreffenden Lkw-Stellplatz mitgeteilt wurde. Es gelten dann die dort genannten Fristen und ggf. sonstigen Bedingungen.

## TERMENI ȘI CONDIȚII SPECIALE TRUCK PARKING

### 1. Domeniul de aplicabilitate

- 1.1. Aceste condiții speciale se aplică tuturor contractelor de produs pentru închirierea de locuri de parcare pentru camioane („**Truck Parking**“) către client în cadrul relației sale de afaceri cu LOGPAY Transport Services GmbH („**LOGPAY**“) sau cu filialele sale străine.
- 1.2. Aceste condiții speciale se aplică cu prioritate față de Termenii și condițiile generale de afaceri pentru relația de afaceri dintre client și LOGPAY („**Termeni și condiții generale de afaceri**“) și, dacă este cazul, în plus față de condițiile speciale pentru alte produse.
- 1.3. În cazul contractului individual de închiriere a unui loc de parcare pentru camioane încheiat în cadrul contractului de produs, se aplică în plus toate condițiile de utilizare, regulamentul de ordine interioară și reglementările comparabile ale locului de parcare în cauză. Condiția este ca acestea să fie interconectate pe pagina de rezervare sau ca parcare în cauză să atragă atenția clientului prin intermediul unui afișaj clar vizibil sau în mod expres într-un alt mod și să ofere clientului posibilitatea de a lua cunoștință de conținutul lor într-un mod rezonabil.

### 2. Servicii oferite de LOGPAY

- 2.1. Obiectul contractului de produs dintre LOGPAY și client este exclusiv închirierea de locuri de parcare pentru camioane. Descrierile locurilor de parcare pentru camioane și ale locurilor de parcare de pe site-ul web sau din aplicație nu constituie caracteristici garantate. LOGPAY nu își asumă nicio garanție sau altă răspundere pentru acuratețea sau caracterul complet al descrierilor.
- 2.2. Clientul este responsabil pentru siguranța persoanelor și a bunurilor. LOGPAY nu furnizează servicii care servesc la securitatea bunurilor sau a persoanelor. Acest lucru se aplică și în cazul în care descrierea parcării se referă la elemente relevante pentru securitate, cum ar fi paza. Revendicările legale pentru deficiențe care decurg din contractul de închiriere nu sunt afectate, cu excepția cazului în care se prevede altfel în prezentele condiții speciale.
- 2.3. LOGPAY oferă parcare pentru camioane doar clienților care o folosesc pentru activitățile lor comerciale sau profesionale independente. În cazul în care clientul nu acționează în scop comercial sau pentru o activitate profesională independentă, LOGPAY poate rezilia toate acordurile cu clientul privind parcare de camioane fără notificare prealabilă.

### 3. Partener contractual

- 3.1. LOGPAY nu operează nici un loc de parcare. Prin urmare, LOGPAY închiriază locuri de parcare pentru camioane pe care acesta le închiriază de la operatorii de parcări (subînchiriere).
- 3.2. Contractele de subînchiriere sunt încheiate ca operațiune în serie cu LOGPAY (punctul 2.2 din Termeni și condiții generale de afaceri) sau cu filialele sale străine (punctele 1.2 și 2.5 din Termeni și condiții generale de afaceri). Acest lucru se face fără implicarea unor terțe părți, astfel încât nu există un partener LOGPAY în sensul punctului 2.2 din Termeni și condiții generale de afaceri.

### 4. Cont de utilizator

Căutarea locurilor de parcare pentru camioane și întregul proces de rezervare sunt posibile numai online, și anume pe pagina de internet a Travis Road Services Netherlands B.V., Dr. Hub van Doorneweg 183, 5026 RD Tilburg, Țările de Jos. Este necesar un cont de utilizator pentru rezervare.

### 5. Contract de închiriere

- 5.1. Un contract de închiriere pentru un loc de parcare pentru camioane este încheiat între client și LOGPAY (punctul 3.2) numai atunci când clientul primește un e-mail de confirmare a rezervării. Contractul de închiriere este netransferabil, limitat la perioada convenită și nu poate fi reziliat în timpul acestei perioade.
- 5.2. Clientul poate anula gratuit contractul de închiriere, dacă această opțiune i-a fost comunicată în informațiile privind locul de parcare în cauză pentru camioane, înainte de rezervare. În acest caz, se

- 5.3 Der Kunde ist nicht berechtigt, Lkw-Stellplätze unterzuvermieten oder von Nutzern eine Vergütung für die Inanspruchnahme der von der LOGPAY zur Verfügung gestellten Leistungen zu verlangen.
- 6. Nutzung von Lkw-Stellplätzen**
- 6.1 Der Lkw-Stellplatz darf nur mit dem Fahrzeug belegt werden, dessen amtliches Kennzeichen in der Buchung angegeben wurde. Alternativ darf der Lkw-Stellplatz mit einem anderen Fahrzeug belegt werden, wenn dieses von der Person geführt wird, die in der Buchung angegeben ist.
- 6.2 Der Führer des Fahrzeugs, das den Lkw-Stellplatz belegt, muss während der Nutzung des Lkw-Stellplatzes stets gültige Ausweispapiere vorlegen können sowie Unterlagen, die belegen, dass das Fahrzeug versichert ist. Die LOGPAY und der Parkplatzbetreiber sind anderenfalls berechtigt, die Nutzungsüberlassung zu verweigern.
- 7. Mängel und Mängelanzeigen**
- 7.1 Jeder Mangel des Lkw-Stellplatzes muss unverzüglich gegenüber der LOGPAY gerügt werden.
- 7.2 Wenn der Lkw-Stellplatz bei Überlassung einen Mangel hat, der seine Tauglichkeit zum vertragsgemäßen Gebrauch aufhebt, oder wenn zu diesem Zeitpunkt eine zugesicherte Eigenschaft fehlt, so haftet die LOGPAY nur, wenn die LOGPAY den Mangel oder das Fehlen der zugesicherten Eigenschaft zu vertreten hat, und nur beschränkt wie in Ziffer 13 der AGB vereinbart.
- 7.3 Im Übrigen gelten bei Mängeln die gesetzlichen Vorschriften.
- 8. Mietzins**
- 8.1 Es gelten die auf der Website für den Lkw-Stellplatz mitgeteilten Preise.
- 8.2 Der Kunde ist verpflichtet, den vollen Mietzins auch dann zu zahlen, wenn er einen gemieteten und nicht vereinbarungsgemäß stornierten Lkw-Stellplatz nicht oder nicht vollständig nutzt. Die Verpflichtung zur Zahlung des Mietzinses entfällt, wenn der Kunde einen Ersatzmieter stellt.
- 8.3 LOGPAY erhebt eine Bearbeitungsgebühr bei Stellung eines Ersatzmieters. Die Höhe dieser Gebühr ergibt sich aus dem Preis- und Leistungsverzeichnis.
- 9. Laufzeit und Kündigung**
- Sowohl der Kunde als auch die LOGPAY können den Produktvertrag über das Truck Parking jederzeit mit einer Frist von vier Wochen zum Monatsende kündigen. Darüber hinaus gelten die Regelungen der Ziffern 14.2 bis 14.4 der AGB entsprechend auch für den Produktvertrag.
- 5.3. Clientul nu are dreptul de a subînchiria locurile de parcare pentru camioane sau de a solicita utilizatorilor plata pentru utilizarea serviciilor furnizate de LOGPAY.
- 6. Utilizarea locurilor de parcare pentru camioane**
- 6.1. Locul de parcare pentru camioane poate fi ocupat numai de vehiculul al cărui număr de înmatriculare a fost menționat în rezervare. Alternativ, locul de parcare pentru camioane poate fi ocupat de un alt vehicul, dacă acesta este condus de persoana specificată în rezervare.
- 6.2. Șoferul vehiculului care ocupă locul de parcare pentru camioane trebuie să poată prezenta în permanență documente de identificare valabile în timpul utilizării locului de parcare pentru camioane, precum și documente care să dovedească faptul că vehiculul este asigurat. În caz contrar, LOGPAY și operatorul parcarii au dreptul de a refuza transferul pentru utilizare.
- 7. Deficiențe și notificarea acestora**
- 7.1. LOGPAY trebuie să fie notificată imediat cu privire la orice deficiență a locului de parcare pentru camioane.
- 7.2. În cazul în care locul de parcare pentru camioane are o deficiență în momentul transferului care îl face nepotrivit pentru utilizare în conformitate cu contractul sau dacă o caracteristică garantată lipsește în acel moment, LOGPAY va fi răspunzător numai dacă LOGPAY este responsabil pentru deficiență sau lipsa caracteristicii garantate și numai într-o măsură limitată, așa cum s-a convenit la punctul 13 din Termeni și condiții generale de afaceri.
- 7.3. În toate celelalte privințe, în caz de defecte se aplică dispozițiile legale.
- 8. Taxa de închiriere**
- 8.1. Se aplică prețurile notificate pe pagina de internet pentru locurile de parcare pentru camioane.
- 8.2. Clientul este obligat să plătească integral taxa de închiriere, chiar dacă nu utilizează sau nu utilizează în totalitate un loc de parcare pentru camioane, închiriat, care nu a fost anulat conform înțelegerii. Obligația de plată a chiriei nu se aplică în cazul în care clientul oferă un chiriaș înlocuitor.
- 8.3. LOGPAY percepe o taxă de procesare în cazul în care este furnizat un chiriaș înlocuitor. Valoarea acestei taxe este stabilită în Lista de prețuri și servicii.
- 9. Perioadă de derulare și încetare**
- Atât clientul, cât și LOGPAY pot rezilia în orice moment contractul de parcare pentru camioane, cu un preaviz de patru săptămâni până la sfârșitul lunii. În plus, dispozițiile de la punctele 14.2 până la 14.4 din Termeni și condiții generale de afaceri se aplică corespunzător și pentru contractul de produs